

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 2** du programme : **Espace privé et espace public.**

Il s'organise en deux parties :

- 1. Compréhension de l'écrit**
- 2. Expression écrite**

### **1. Compréhension de l'écrit (10 points)**

**Document 1** : *Las sinsombrero, las mujeres olvidadas del 27.*

**Document 2** : *Ellas iban sin sombrero.*

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des textes (documents 1 et 2).

**Document 1** : *Las sinsombrero<sup>1</sup>, las mujeres olvidadas del 27.*

*Una muestra<sup>2</sup> en Madrid invita a reconocer y a reivindicar a las artistas y pensadoras de la Generación del 27 que fueron injustamente olvidadas.*

España en 1927 fue un año con nombre de generación. Al final de la década de 1920, surgió un grupo de intelectuales y artistas de vanguardia que cambió para siempre el panorama cultural español: Rafael Alberti, Federico García Lorca, Luis Buñuel, Salvador Dalí, Luis Cernuda, Gerardo Diego o Vicente Aleixandre son algunos de los miembros más destacados de esta élite: La Generación del 27.

A su lado estaban mujeres como Josefina de la Torre, Maruja Mallo, María Teresa León o Marga Gil Roësset entre otras, que apenas suenan por el hecho de ser mujeres, a pesar de haber dejado tras de sí una obra como mínimo del mismo nivel que la de sus compañeros de generación. Ellas, las mujeres de la Generación del 27, eran una constelación de escritoras, escultoras, actrices, poetas, articulistas, cantantes, traductoras, pintoras, compositoras e ilustradoras que no obtuvieron el mismo reconocimiento que sus colegas varones<sup>3</sup>, con los que además compartían amistad e inquietudes artísticas.

Ellas fueron llamadas *Las sinsombrero*, por su atrevimiento<sup>4</sup> en demostrar que podían escribir, pintar o crear con la misma o mayor capacidad intelectual que los hombres.

Pero la historia no las trató igual y quedaron sepultadas por el machismo imperante, por la guerra, la dictadura....

En las últimas décadas se está desempolvando del olvido el trabajo y la aportación artística de estas mujeres.

---

<sup>1</sup> las sinsombrero: *les sans chapeaux*

<sup>2</sup> una muestra: *une exposition*

<sup>3</sup> los varones: *les hommes*

<sup>4</sup> el atrevimiento: *l'audace*

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :  N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :  /  /

Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

En estos días se puede visitar en El Centro Cultural de la Villa de Madrid la exposición 'Las Sinsombrero', una muestra que invita a conocer y reivindicar a las artistas y pensadoras de la Generación del 27. [...] En la muestra se puede ver cómo, al igual que en otras disciplinas artísticas, las mujeres contribuyeron a la renovación teatral de los años veinte y treinta. [...] La exposición ha conseguido reunir una amplia selección de obras, más de 400 piezas, entre obras de arte, fotografías, documentos y objetos originales.

Francisco Recio, *laopiniondemalaga.es*, 20/11/2022.

**Document 2** : *Ellas iban sin sombrero.*



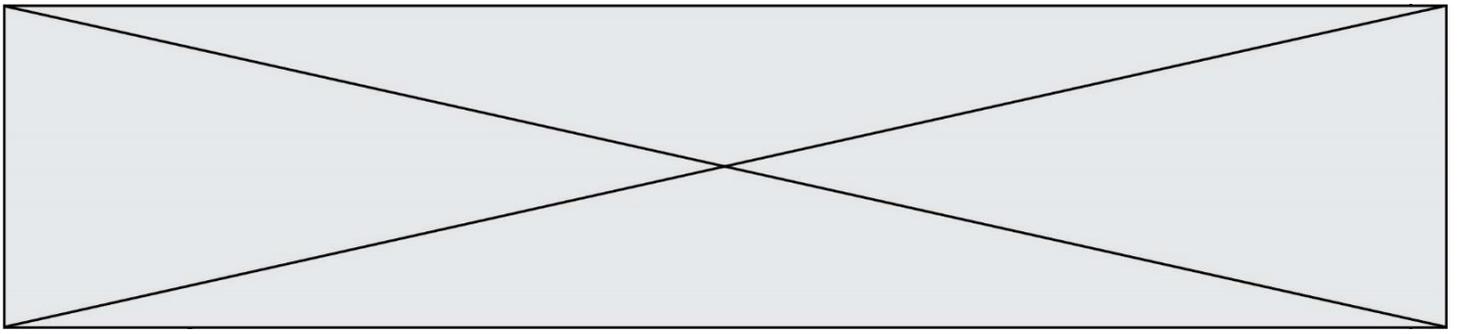
Este libro narra cinco historias inspiradas en la pintora Maruja Mallo, las poetas Ernestina de Champourcin y Josefina de la Torre, la bailarina Tórtola Valencia y la escultora e ilustradora Marga Gil. Todas ellas fueron creadoras españolas valientes y sinsombreristas que con su obra y actitud vital desafiaron<sup>1</sup> en la primera mitad del siglo XX los prejuicios contra las mujeres artistas, construyendo puentes hacia una sociedad más libre e igualitaria. Carolina Corvillo es la guionista<sup>2</sup> que da vida a estas historias, cada una de ellas llevada a cabo<sup>3</sup> por una ilustradora diferente [...]

Carolina Corvillo: "El sinsombrerismo es una actitud vital, un signo de rebeldía creativa consciente e intuitiva contra la ignorancia y la represión, fantasmas que están presentes en todas las épocas y que van adoptando las formas más inusitadas. La excepción de entonces es ahora la regla. Ya nadie lleva sombrero".

<sup>1</sup> desafiar: *défier*

<sup>2</sup> la guionista: la *scénariste* (*ici, de bande-dessinée*)

<sup>3</sup> llevar a cabo: *réaliser*



Editorial Ponent Mon, <http://www.ponentmon.es>, 2022.

## **2. Expression écrite (10 points)**

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

### **Question A**

Explique cómo se relacionan los documentos con el eje temático « Espace privé et espace public ».

### **Question B**

¿Le parece que hoy en día se reconocen más las capacidades de las mujeres que en los años 1920 o todavía queda mucho por hacer? Conteste apoyándose en ejemplos concretos para subrayar la evolución de la condición de la mujer.